

CINE JAPONÉS

JAPANESE CINEMA



Bruno Albert-Gondrand

TOP 100

Edición / Edition:

Julio Tamayo

cinelacion@yahoo.es

KURUTTA IPPÊJI (Una página de locura / A Page of Madness)
(1926) Teinosuke Kinugasa (Japón / Japan)



Un continuo grito desesperado, mudo, una constante distorsión de la realidad conseguida mediante procedimientos vanguardistas: repeticiones, animaciones, sobreimpresiones.

A continuous desperate, mute scream, a constant distortion of reality achieved through avant-garde procedures: repetitions, animations, overprints.

KAZE NO NAKA NO KODOMO
(Los niños en el viento / Children in the Wind)
(1937) Hiroshi Shimizu (Japón / Japan)



La infancia, la libertad, dura lo que un caramelo a la puerta de un colegio,
el padre cenizo lo anticipa, y la realidad, Shimizu, lo secundan de inmediato.

*Childhood, freedom, lasts as long as a candy at the door of a school,
the ashen father anticipates it, and reality, Shimizu, seconds it immediately.*

ANMA TO ONNA

(Los masajistas y una mujer / The Masseurs and a Woman)

(1938) Hiroshi Shimizu (Japón / Japan)



Shimizu trascendiendo la funcionalidad del travelling para convertir el movimiento, la acción, en protagonista expresivo al margen de su capacidad narrativa, retórica, ilustrativa.

Shimizu transcends the functionality of the tracking shot to turn movement, action, into an expressive protagonist regardless of its narrative, rhetorical, illustrative capacity.

TSUZURIKATA KYOSHITSU (Clase de composición / Composition Class)
(1938) Kajiro Yamamoto (Japón / Japan)

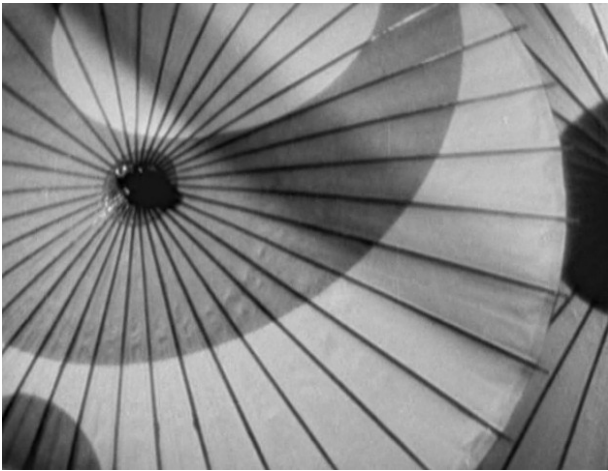


Saber observar es la verdadera riqueza, la única riqueza real. “Un árbol crece en Brooklyn”. La honestidad un lujo que no se pueden permitir ni los pobres. Neorealismo antes de Sica.

To know how to observe is the real wealth, the only real wealth. "A Tree Grows in Brooklyn". Honesty, a luxury that not even the poor can afford. Neorealism before Sica.

OSHIDORI UTA-GASSEN (Tortolitos cantores / Singing Lovebirds)

(1939) Makino Masashiro (Japón / Japan)



Unos fabrican sombrillas, y otros las llevan. Unos comen arroz, y otros no. Con estos pobres mimbres René Clair te monta una gran comedia musical anti-capitalista, Masashiro también.

Some make umbrellas, and some carry them. Some eat rice, and some don't. With these poor ingredients René Clair makes a great anti-capitalist musical comedy, Masashiro too.

MIKAERI NO TOU (La torre de la introspección / Introspection Tower)
(1941) Hiroshi Shimizu (Japón / Japan)



Película de iniciación, de perfeccionamiento, luego progresivo descubrimiento del valor del esfuerzo, de la amistad, del trabajo colectivo, gracias a una serie de pruebas, de obstáculos.

A film of initiation, improvement, then progressive discovery of the value of effort, friendship, collective work, thanks to a series of trials and obstacles.

MATA AU HI MADE

(Hasta que volvamos a encontrarnos / Till We Meet Again)

(1950) Tadashi Imai (Japón / Japan)



La distancia es el olvido, salvo para los amantes, obsesivos vocacionales.
Y no hay mayor distancia que la guerra, luego amantes potenciados, sublimados.

*Distance is oblivion, except for lovers, vocational obsessives.
And there is no greater distance than war, then lovers empowered, sublimated.*

YUKI FUJIN EZU

(El retrato de Madame Yuki / Portrait of Madame Yuki)

(1950) Kenji Mizoguchi (Japón / Japan)



Si te educan en la sumisión, la cobardía, la libertad, la insumisión, no son opciones.
El crepúsculo del feudalismo, y el amago del feminismo, que rima con masoquismo.

*If you are educated in submission, freedom, insubordination, these are not options.
The twilight of feudalism, and the threat of feminism, which rhymes with masochism.*

BAKUSHÛ (El comienzo del verano / Early Summer)
(1951) Yasujiro Ozu (Japón / Japan)



Todos los grandes temas de Ozu, con mayor fluidez, sencillez. El canon machista: hija, esposa, madre, cuidadora. La reflexión sobre la vejez. La incomunicación intergeneracional.

All of Ozu's great themes, with greater fluidity, simplicity. The macho canon: daughter, wife, mother, caregiver. Reflection on old age. Intergenerational miscommunication.

INOCHI URUWASHI (Realización personal / Beauty of Life)

(1951) Hideo Oba (Japón / Japan)



¿Qué diferencia Ozu de Oba? Que a Oba le falta paciencia, rueda las codas con panorámicas y le sobra pasión, romanticismo, humanidad, optimismo, a lo Capra, Ozu no se deja llevar.

What makes Ozu different from Oba? That Oba lacks patience, he shoots codas with panoramic shots and he has too much romanticism, humanity, optimism, like Capra.

MESHI (El almuerzo / Repast)
(1951) Mikio Naruse (Japón / Japan)



El contrapunto de las películas de Ozu. La denuncia de la sumisión de la mujer japonesa, en concreto de las amas de casa, de su falta de independencia, económica y afectiva.

The counterpoint of Ozu's films. The denunciation of the submission of Japanese women, specifically of the housewives, of their lack of independence, economic and affective.

OKAASAN (Madre / Mother)
(1952) Mikio Naruse (Japón / Japan)



Una radiografía general del Japón de posguerra, del comienzo de la influencia occidental, desde lo local, desde una familia normal y corriente de cualquier barrio obrero.

A general radiography of post-war Japan, of the beginning of Western influence, from a local point of view, from an ordinary family of any working class neighborhood.

SAIKAKU ICHIDAI ONNA

(La vida de Oharu, mujer galante / The Life of Oharu)

(1952) Kenji Mizoguchi (Japón / Japan)



A la decrepitud, la elegancia, al tiempo detenido, los sinuosos travellings, grúas, a lo Ophuls.
El feminismo fatalista de Mizoguchi, o todas las mujeres tienen vocación de juguetes rotos.

*To decrepitude, elegance, time standing still, sinuous cross-cuts, cranes, Ophuls-like.
Mizoguchi's fatalistic feminism, or all women have the vocation of broken toys.*

KIMI NO NA WA (¿Cómo se llama? / What is Your Name?) (1ª parte / 1st Part)
(1953) Hideo Oba (Japón / Japan)



Ozu no comprendía el éxito de Oba, que la película es el origen de “Nubes flotantes”. El mejor melodrama, a la americana, a lo Sirk, pero sin roce, de la historia del cine japonés.

Ozu did not understand the success of Oba, that the film is the origin of "Floating Clouds". The best melodrama, American-style, but without friction, in the history of Japanese cinema.

KOIBUMI (Carta de amor / Love Letter)
(1953) Kinuyo Tanaka (Japón / Japan)



La amargura, el desamor, la prostitución, la depresión, las secuelas de la II Guerra Mundial. Japón, un país humillado, traumatizado. Dos reacciones posibles: desesperación, esperanza.

Bitterness, heartbreak, prostitution, depression, the aftermath of World War II. Japan, a humiliated, traumatised country. Two possible reactions: despair, hope.

TÔKYÔ MONOGATARI (Cuentos de Tokyo / Tokyo Story)
(1953) Yasujiro Ozu (Japón / Japan)

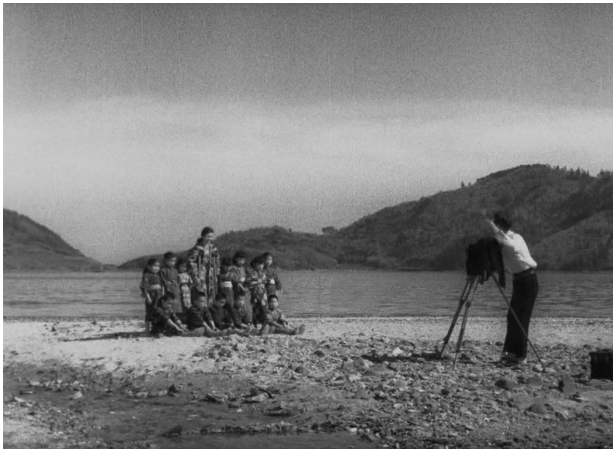


La película más emocionante, profunda, sutil, cruel, de Ozu. Crueldad muy repartida, tanto de los niños como de los adultos, y los principales damnificados: los viejos y los niños.

Ozu's most moving, profound, subtle, cruel film. Cruelty very distributed, both children and adults, and the main victims: the old and the children.

NIJUSHI NO HITOMI (Veinticuatro ojos / Twenty-Four Eyes)

(1954) Keisuke Kinoshita (Japón / Japan)



Tradición: una forma de mirar. Modernidad: varias formas de mirar. ¿Pueden convivir? Sí.
24 ojos, 24 fps, ven mucho más que dos, amplitud de miras. A mirar también se aprende.

*Tradition: one way of looking. Modernity: several ways of looking. Can they coexist? Yes.
24 eyes, 24 fps, they see much more than two, breadth of vision. You can also learn to look.*

UKIGUMO (Nubles flotantes / Floating Clouds)

(1955) Mikio Naruse (Japón / Japan)



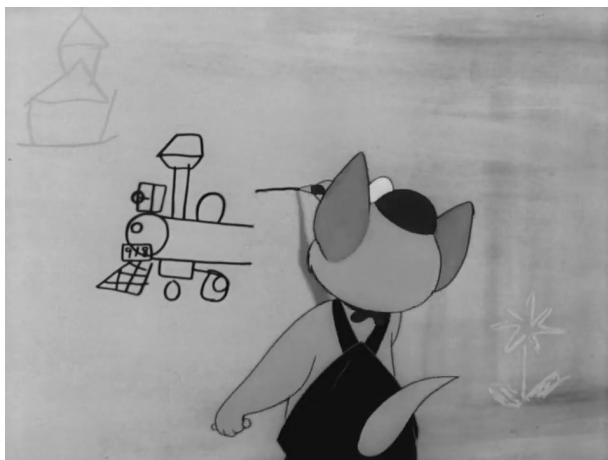
El amor no solo como huida de la realidad, sino también como huida de la verdad, de las evidencias, de las pruebas incontestables de desamor, o de amor solo en el recuerdo.

Love not only as an escape from reality, but also as an escape from truth, from evidence, from incontestable proofs of lovelessness, or of love only in memory.

KONEKO NO RAKUGAKI

(Los garabatos del gatito / The Kitten's Doodles)

(1957) Taiji Yabushita (Japón / Japan) (corto / short)

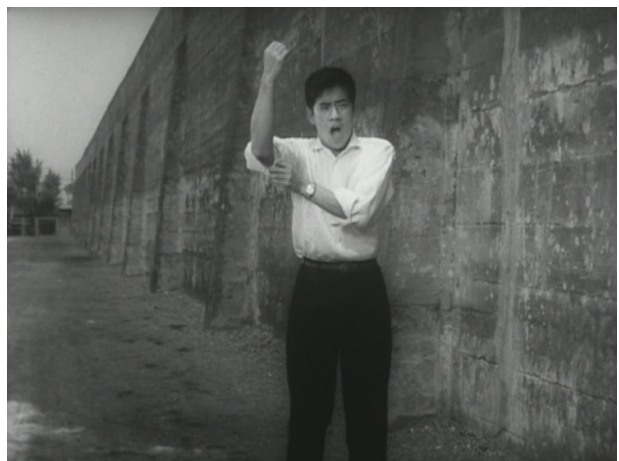


Un dibujo animado que dibuja, lo que dibuja se anima.
Lo que viene siendo la muñeca rusa de la animación.

*A cartoon that draws, what it draws animates.
It is the Russian doll of animation.*

KUCHIZUKE (Besos / Kisses)

(1957) Yasuzo Masumura (Japón / Japan)



Jóvenes haciendo cosas de jóvenes, sublimando a Nicholas Ray, al neorrealismo italiano. Una tregua de amor, de ilusión, de vida, entre dos desheredados con vocación de burgueses.

Young people doing youthful things, sublimating Nicholas Ray, and Italian neorealism. A truce of love, of illusion, of life, between two disinherited with a bourgeois vocation.

HIROSHIMA MON AMOUR

(Hiroshima, amor mío / Hiroshima, My Love)

(1959) Alain Resnais (Japón / Japan – Francia / France)



Una vitalista búsqueda de la belleza, para hacer soportables las imágenes de la desolación.
Una película, pretenciosamente emocional, sobre la memoria, que deriva en el olvido.

*A vitalist search for beauty, to make the images of desolation bearable.
A pretentiously emotional film about memory, which leads to oblivion.*

OHAYÔ (Buenos días / Good Morning)

(1959) Yasujiro Ozu (Japón / Japan)

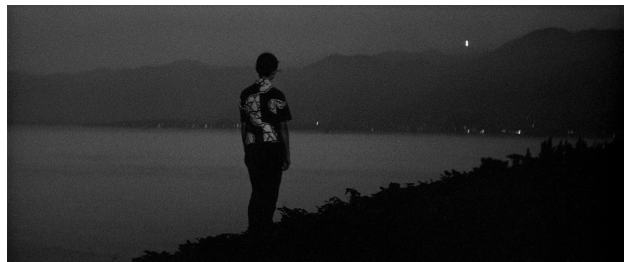


La piedra de Rosetta de la filmografía de Yasujiro Ozu. La película que engloba en su seno todas las anteriores y posteriores, su manual de estilo, tanto formal como temático.

The Rosetta Stone of Yasujiro Ozu's filmography. The film that encompasses in its all the previous and later ones, his style manual, both formal and thematic.

HADAKA NO SHIMA (La isla desnuda / The Naked Island)

(1960) Kaneto Shindô (Japón / Japan)



Una película que borra todas las supuestas fronteras entre ficción, documental y poesía.
El mito de Sísifo puesto en imágenes, cristalinas y desnudas como el suelo de un tanatorio.

*A film that blurs all the supposed boundaries between fiction, documentary and poetry.
The myth of Sisyphus put into images, crystalline and naked as the floor of a mortuary.*

RIFIÀ TOKYO (Rifi en Tokyo / Rifi in Tokyo)

(1963) Jacques Deray (Japón / Japan – Francia / France)



Atracadores de vacaciones en Japón, y por supuesto los yakuzas locales marcando territorio. Un western sobre el choque cultural entre delincuentes, en el que el amor gana a la ambición.

*Robbers on holiday in Japan, and of course the local yakuzas marking territory.
A western about the culture clash between criminals, where love wins out over ambition.*

WANPAKU OUJI NO OROCHI TAIJI
(El Príncipe Susano-o y el Dragón de 8 cabezas /
The Little Prince and the Eight-Headed Dragon)
(1963) Yugo Serikawa (Japón / Japan)

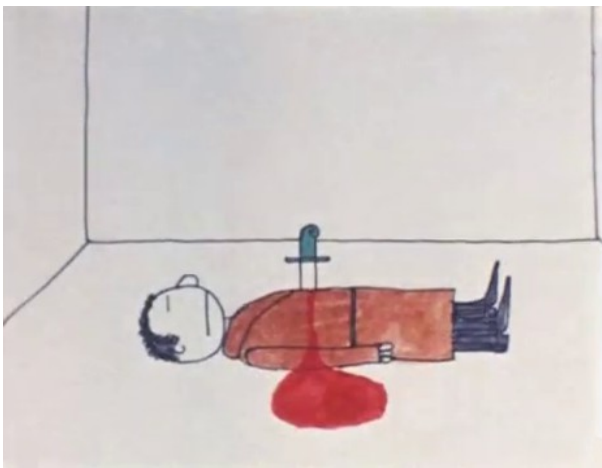
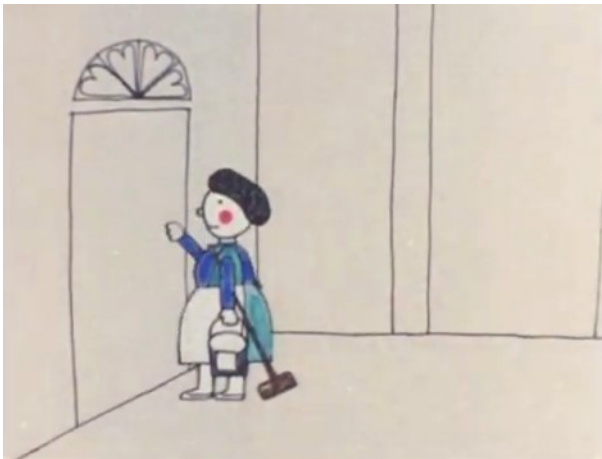


La imposibilidad como meta. Si un sueño es posible, deja de ser un sueño.
Lo único importante de un sueño es el camino, el perfeccionamiento moral.

*Impossibility as a goal. If a dream is possible, it ceases to be a dream.
The only important thing about a dream is the path, the moral improvement.*

SATSUJIN (Asesinato / Murder)

(1964) Makoto Wada (Japón / Japan) (corto / short)



La forma más brillante de explicar que lo importante en cine no es el qué, sino el cómo.
Las mil y una maneras de narrar un mismo suceso violento, siendo el suceso lo de menos.

*The most brilliant way of explaining that the important thing is not the what, but the how.
The thousand and one ways of narrating the same event, being the least important thing.*

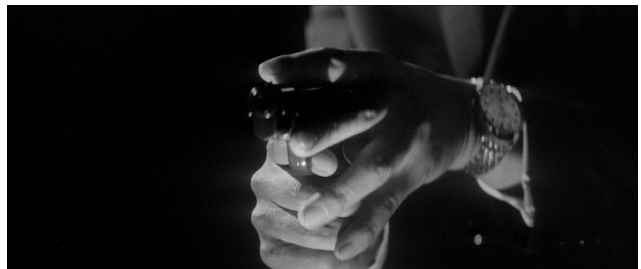
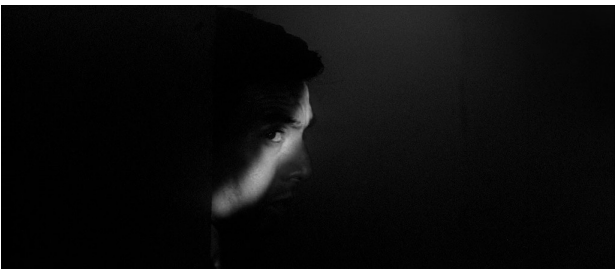
ONNA NO MIZÛMI (La mujer del lago / Woman of the Lake)
(1966) Yoshishige Yoshida (Japón / Japan)



Yoshida, haciendo suyos los logros del mejor cine europeo, el del asiático vocacional Antonioni, y de la mejor literatura japonesa, la del europeo vocacional Kawabata.

Yoshida making his own the gains of the best European cinema, that of the Asian vocational Antonioni, and of the best Japanese literature, that of the European vocational Kawabata.

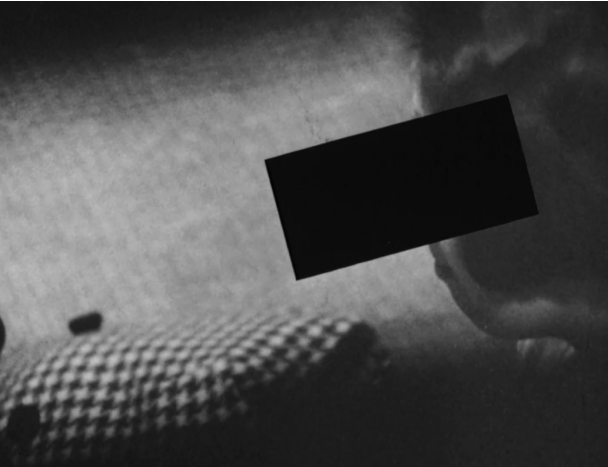
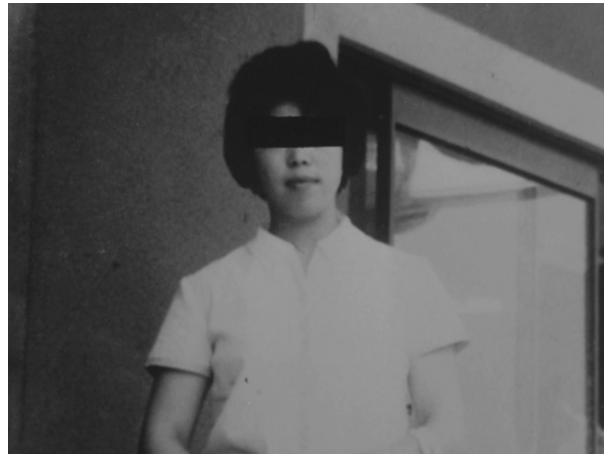
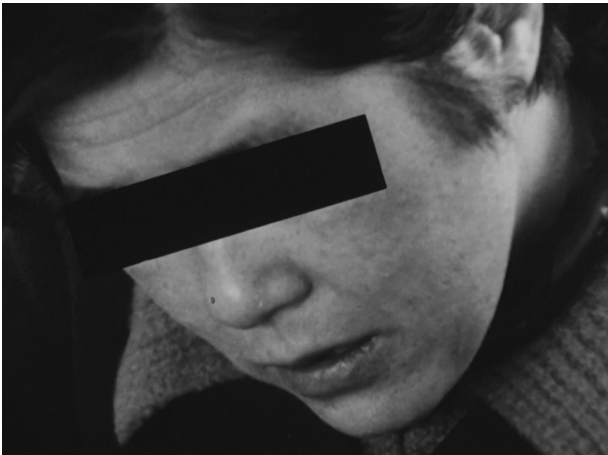
KOROSHI NO RAKUIN (Marcado para matar / Branded to Kill)
(1967) Seijun Suzuki (Japón / Japan)



Manierismo yakuza, reírse de las convenciones del género desde el conocimiento, respeto. Relectura naíf del cine negro europeo, que a su vez era relectura del cine negro americano.

*Yakuza mannerism, laughing at the conventions of the genre with knowledge and respect.
Naïve re-reading of European film noir, which was a re-reading of American film noir.*

NINGEN JÔHATSU (Un hombre desaparece / A Man Vanishes)
(1967) Shôhei Imamura (Japón / Japan)



El cinema verité se mira al espejo, muestra sus bambalinas, luego doble verdad, mentira. Orson Welles se pasa al documental, y seguimos sin estar seguros de si f es de falso, o de fe.

Cinema verité looks in the mirror, shows its backstage, then double truth, lie. Orson Welles turns to documentary, and we are still not sure whether f is of fake, or of faith.

SARABA NATSU NO HIKARI

(Adiós, resplandor del verano / Farewell to the summer light)

(1968) Yoshishige Yoshida (Japón / Japan)

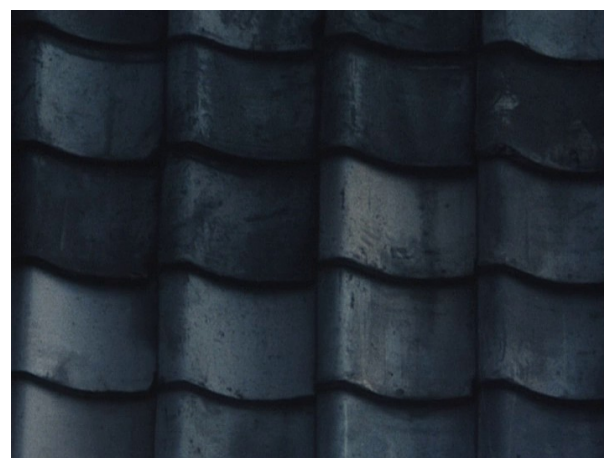


Huir del pasado cambiando de lugar, es como querer tapar una mancha de carmín, de fresa, con una de sangre. El pasado fuera de contexto se transforma en pensamiento, en obsesión.

Running away from the past by changing places is like trying to cover up a spot of lipstick, with a blood stain. The past out of context becomes a thought, an obsession.

KYOTO

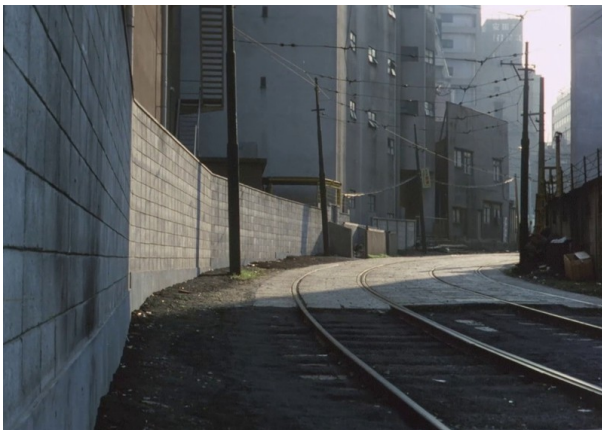
(1969) Kon Ichikawa (Japón / Japan) (corto / short)



Los occidentales para hacer un jardín retiramos las piedras, el musgo, y sembramos hierba.
Los japoneses por el contrario aíslan las piedras, el musgo, y hacen jardines solo con ellas.

*Westerners make a garden by removing stones and moss and planting grass.
Japanese, on the other hand, isolate the stones, the moss, and make gardens only with them.*

RYAKUSHÔ: RENZOKU SHASATSUMA
(Alias: asesino en serie / Serial Killer)
(1969) Masao Adachi (Japón / Japan)



La historia de un asesino en serie sin la historia, solo con su contexto físico, paisajístico.
Un docudrama sin el drama, una reconstrucción sin construcción, una ficción sin ficción.

*The story of a serial killer without the story, only with its physical, scenic context.
Docudrama without drama, reconstruction without construction, fiction without fiction.*

WHY NOT (A SERENADE OF ESCHATOLOGICAL ECOLOGY)

(Por qué no (Una serenata de ecología escatológica))

(1969) Shûsaku Arakawa (Japón / Japan – EE.UU.)



¿Te puedes follar una mesa? Sí. ¿Te puedes follar una puerta? Sí. ¿Te puedes follar todo?
Sí. Follar es algo muy personal, subjetivo, que no requiere un interlocutor activo, vivo.

*Can you fuck a table? Yes. Can you fuck a door? Yes. Can you fuck everything? Yes. Fucking
is something very personal, subjective, that does not require an active, living interlocutor.*

MUJO (Impermanencia / This Transient Life)

(1970) Akio Jissoji (Japón / Japan)



El sexo como religión, como vía de conocimiento, iluminación, sacrificio. Una dimensión trascendental, que tanto cuesta asimilar, respetar, a los estrechitos cinéfilos occidentales.

Sex as religion, as a way of knowledge, enlightenment, sacrifice. A transcendental dimension, which is so hard to assimilate, to respect, for the narrow western moviegoers.

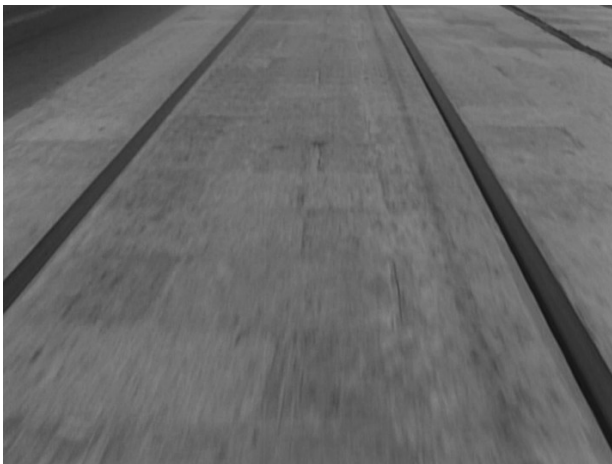
FOR EXAMPLE (A CRITIQUE OF NEVER)
(Por ejemplo (Una crítica de ninguna manera))
(1971) Shûsaku Arakawa (Japón / Japan – EE.UU.)



¿Un documental sobre los niños de la calle borrachos a lo Rogosin? ¿O una performance, una provocación, contra la porno-miseria, contra el neorrealismo, contra el cine en general?

A documentary about drunken street children in the style of Rogosin? Or a performance, a provocation, against porno-misery, against neorealism, against cinema in general?

SHINOBUGAWA (La larga oscuridad / The Long Darkness)
(1972) Kei Kumai (Japón / Japan)



La leyenda urbana de la prostituta ingenua, de la redención por amor, tomada a cachondeo.
El mito de las sagradas ataduras familiares, del tirón genético de la sangre, tomado a coña.

*The urban legend of the naïve prostitute, of redemption through love, taken as a joke.
The myth of sacred family ties, of the genetic pull of blood, taken as a joke.*

GAKI ZÔSHI (El agua era tan cristalina / The Water Was So Clear)
(1973) Yoichi Takabayashi (Japón / Japan)



El espíritu se refresca con la carne.
La isla desnuda, se desnuda.

*The spirit is refreshed by the flesh.
The naked island, strips naked.*

GOKUSHITEKI EROSU: RENKA 1974

(Eros privado extremo: Canción de amor / Extreme Private Eros: Love Song)

(1974) Kazuo Hara (Japón / Japan)



¿Cuál es la distancia emocional perfecta en cine? La del ex dependiente. Ver las cosas desde fuera y desde dentro a la vez, implicándose. Una brutal lección de autoafirmación femenina.

What is the perfect emotional distance in cinema? That of the ex-dependent. Seeing things from the outside-inside at the same time, getting involved. A lesson in female empowerment.

NEMUNO-KI NO UTA

(La balada del árbol de la seda / The Silk Tree Ballad)

(1974) Mariko Miyagi (Japón / Japan)

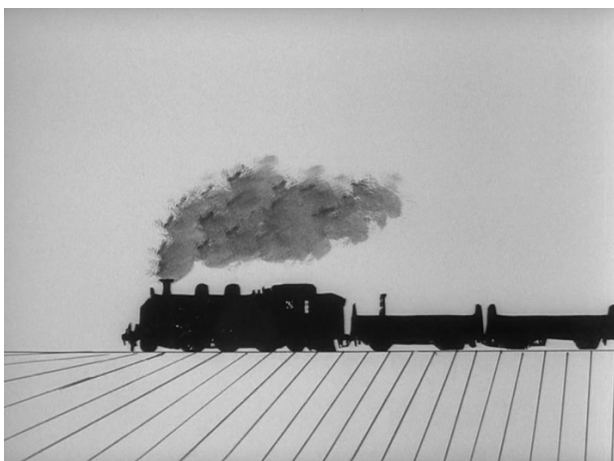
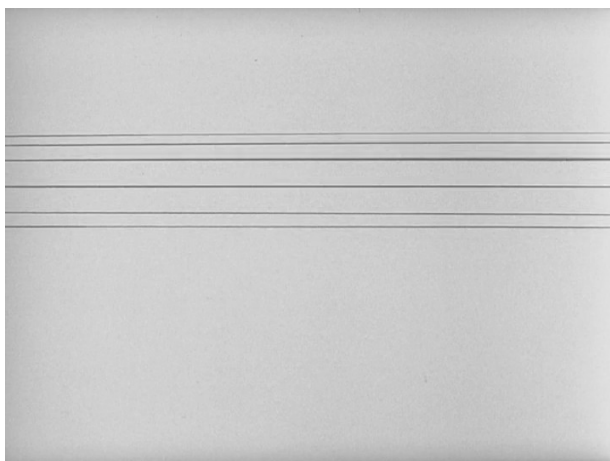


La discapacidad vista desde la capacidad, desde la belleza, la alegría.
Cero dramas, cero condescendencia, cero victimismo, cero ficción.

*Disability seen from the point of view of ability, beauty and joy.
Zero drama, zero condescension, zero victimhood, zero fiction.*

POP (Popular)

(1974) Yoji Kuri (Japón / Japan) (corto / short)



La animación reducida a su mínima expresión, a la línea. La infancia de la animación.
El movimiento reducido a su mínima expresión, a la línea. El paraíso de la animación.

*Animation reduced to its minimum expression, to the line. The childhood of animation.
Movement reduced to its minimum expression, to the line. The paradise of animation.*

YUMENOSHIMA SHÔJO

(La chica de la isla de los sueños / Dream Island Girl)

(1974) Shôichirô Sasaki (Japón / Japan)



La identidad es un batiburrillo no lineal, en el que se mezclan pasado, presente, ficción, realidad, sueño, verdad, mentira, con la fluidez disociativa de un orgasmo adolescente.

Identity is a non-linear hodgepodge, mixing past, present, future, fiction, reality, dream, truth, lie, simulacrum, with the dissociative fluidity of an adolescent orgasm.

DERSÚ UZALÁ (El cazador / Dersu Uzala)
(1975) Akira Kurosawa (Japón / Japan - Rusia / Russia)



Una película sobre la diferencia entre ver y mirar, entre ser y estar, sobre su no diferencia. Si no eres no estás, si no estás no eres. Sobre la naturaleza como un ser viviente, como gente.

A film about the difference between seeing and looking, between being and being, about their non-difference. If you are not you are not. About nature as a living being, as people.

USUZUMI NO SAKURA

(Esquejes de cerezo / The Cherry Tree with Gray Blossoms)

(1977) Sumiko Haneda (Japón / Japan)

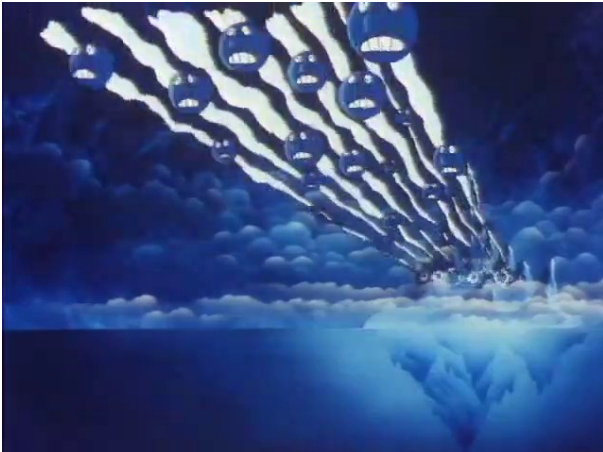
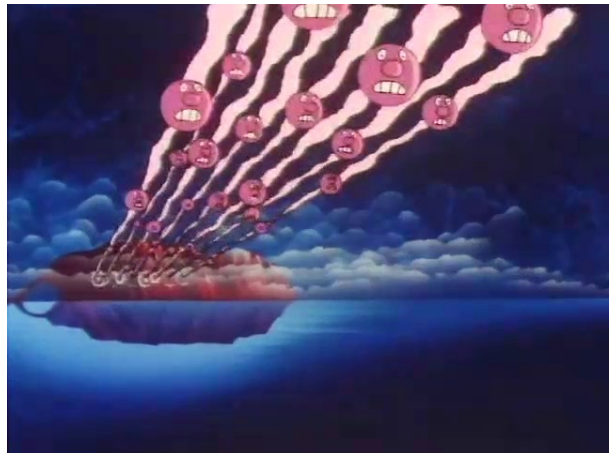


Los árboles son a los pueblos lo que los condones al sexo,
una forma de preservar las raíces sin que la savia se pudra dentro.

*Trees are to people what condoms are to sex,
a way of preserving the roots without the sap rotting inside.*

CHIISANA JUMBO (El pequeño Jumbo / Little Jumbo)

(1977) Takashi Yanase (Japón / Japan) (corto / short)



Japón antes de la II Guerra Mundial, durante la II Guerra Mundial, después de la guerra.
O ningún pueblo está preparado para pasar en segundos de la inocencia a la crueldad.

*Japan before World War II, during World War II, after World War II.
Or no people is prepared to go from innocence to cruelty in seconds.*

JETTA MARUSU (Jet Marte / Jetter Mars)

(1977) Rintaro, Osamu Tezuka (Japón / Japan) (serie / series)



Un niño robot, como todos los niños sobreeducados, sobreprotegidos, por los padres, que descubre que es más niño que robot, y que tiene superpoderes, como todos los niños.

A robot child, like all overeducated children, overprotected by their parents, who discovers that he is more of a child than a robot, and that he has superpowers, like all children.

CHIRIN NO SUZU (La campana de Chirin / Chirin's Bell)

(1978) Masami Hata (Japón / Japan)



Marco + Marcelino + Bambi + Rey León + Anakin + Karate Kid + Rocky + The Searchers.
O si quieres crecer, sobrevivir, tendrás que transformar el dolor en violencia, en venganza.

*Marco + Marcelino + Bambi + Lion King + Anakin + Karate Kid + Rocky + The Searchers.
Or if you want to grow, to survive, you will have to transform pain into violence, revenge.*

KEIKO (Hija bendecida / Blessed Child)

(1979) Claude Gagnon (Japón / Japan – Canadá / Canada)



Una mujer independiente, sola, que no quiere estarlo, que busca el amor, de forma activa.
Una búsqueda con más amantes que amor, con más sinsabores que una heladería en invierno.

*An independent woman, alone, who doesn't want to be alone, actively looking for love.
A search with more lovers than love, with more heartaches than an ice-cream shop in winter.*

DOKUTÂ SURANPU (Doctor Depresión / Dr. Slump)

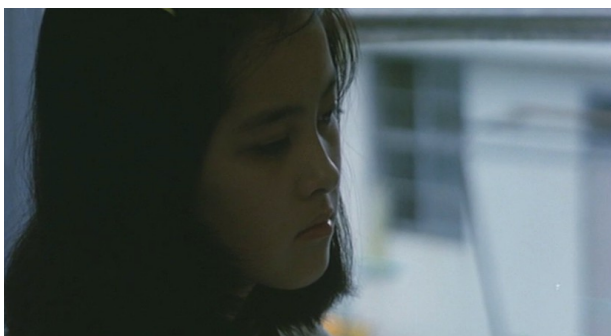
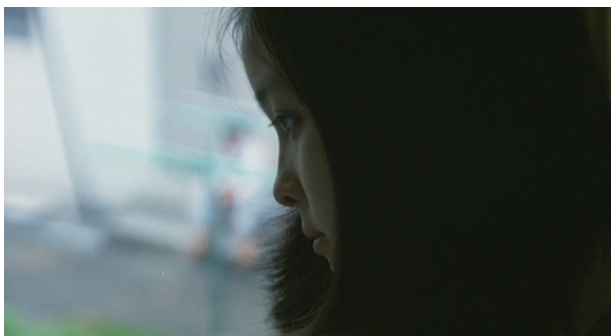
(1980-1984) Akira Toriyama (Japón / Japan) (serie / series)



Arale, el personaje femenino más empoderado, sobrado, de la historia del cine.
Arale, el personaje femenino más divertido, entrañable, de la historia del cine.

*Arale, the most empowered, empowering female character in the history of cinema.
Arale, the funniest, most endearing female character in the history of cinema.*

SHIKI NATSUKO (Cuatro estaciones: Natsuko / Four Seasons: Natsuko)
(1980) Yôichi Higashi (Japón / Japan)

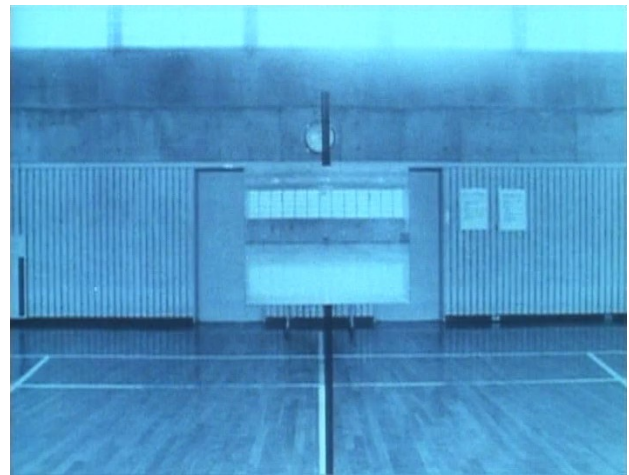
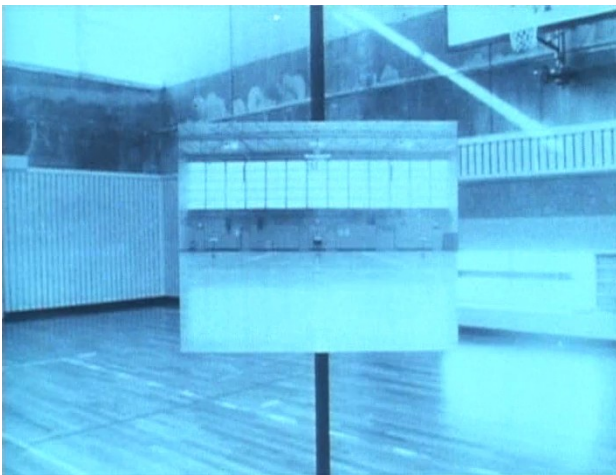
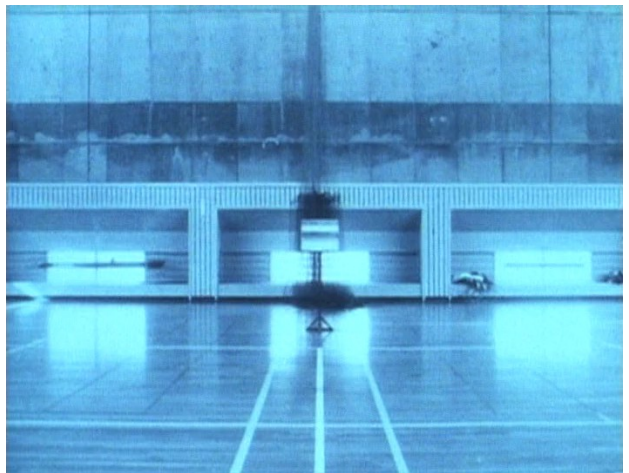


¿Película pinku, el cine de explotación, de destape, japonés, o ensayo sobre el feminismo?
¿Una mujer explotada, una mujer objeto, o solo una mujer liberada, descasada sin casarse?

Pinku film, unveiling, Japanese exploitation film, or essay on feminism? An exploited woman, a woman object, or just a liberated, unmarried without marriage woman?

SPACY (Colocado)

(1980-1981) Takashi Ito (Japón / Japan) (corto / short)



Multiplicar la perspectiva, el punto de vista, deconstruir el espacio para hacerlo infinito.
Repetir para transformar lo estático en un torbellino de imágenes, móviles, hipnóticas.

*Multiplying the perspective, the point of view, deconstructing space to make it infinite.
To repeat in order to transform the static into a whirlwind of images, mobile, hypnotic.*

NO YOHNA MONO (Algo así / Something Like It)

(1981) Yoshimitsu Morita (Japón / Japan)



Provocar es como la homosexualidad, hay que dar, y hay que recibir. Para el provocador, para el humorista, no hay temas tabús, sagrados. Ni la homosexualidad, ni la prostitución.

Provoking is like homosexuality, you have to give, and to receive. For the provocateur, for the humorist, there are no taboo, sacred subjects. Neither homosexuality nor prostitution.

UNICO

(Las fantásticas aventuras de Unico / The Fantastic Adventures of Unico)

(1981) Osamu Tezuka (Japón / Japan)



Los malvados dignifican, convierten a los demás en más bondadosos por comparación.
Los bondadosos sin embargo son incómodos, molestos, nos convierten en más malvados.

*The wicked dignify, make others kinder by comparison.
The kind, however, are uncomfortable, annoying, they make us more evil.*

BOKU PATALLIRO! (¡Yo Patalliro! / Patalliro Me!)

(1982-1983) Daisuke Nishio y Nobutaka Nishizawa (Japón / Japan) (serie / series)

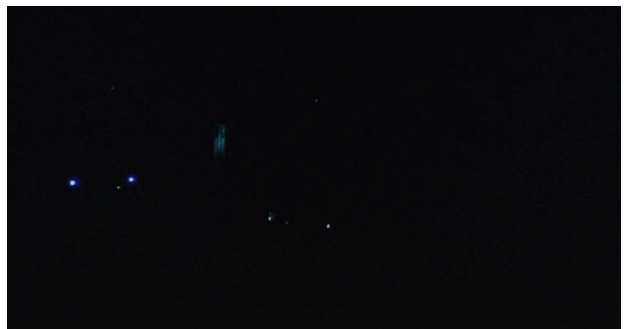
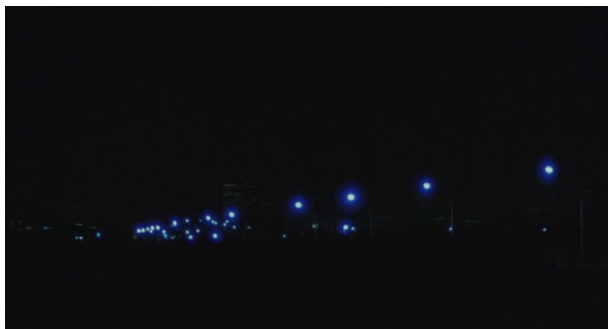
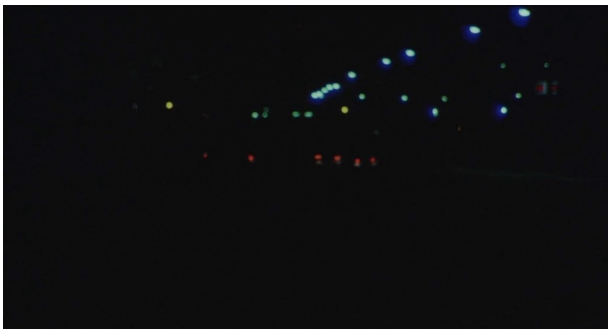


Patalliro, un tirano enano (es un “niño”), salido y amante de las bromas pesadas.
Bancoran, un sofisticado agente secreto, con pelazo, sombra de ojos y rimmel.

*Patalliro, a dwarf tyrant (he is a "child"), kinky and fond of practical jokes.
Bancoran, a sophisticated secret agent, with big hair, eye shadow and rimmel.*

KIDONAPPU BURÛSU (Blues del secuestro / Kidnapping Blues)

(1982) Shinpei Asai (Japón / Japan)



Una niña, un hombre, una bicicleta, un transistor y un peluche. El resto: una improvisada película de itinerario, en la que nunca sabes lo que te puede deparar el próximo plano.

A little girl, a man, a bicycle, a transistor and a cuddly gorilla. The rest: an improvised road movie, in which you never know what the next shot will bring.

KAZOKU GÊMU (Juego familiar / The Family Game)

(1983) Yoshimitsu Morita (Japón / Japan)



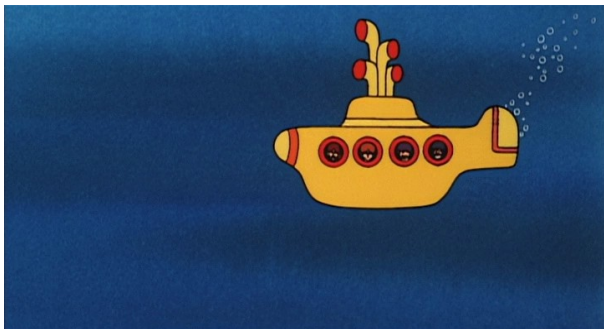
Segunda parte no oficial de “Buenos días” de Ozu, su evolución marciana, paródica. Un alegato contra la familia, educación, moderna, o la letra con sangre, comida, entra.

Unofficial second part of Ozu's "Good morning", its Martian, parodic evolution. A plea against family, education, modern, or the letter with blood, food, enters.

NOEL NO FUSHIGI NA BOUKEN

(Las maravillosas aventuras de Noel / Noel's Fantastic Trip)

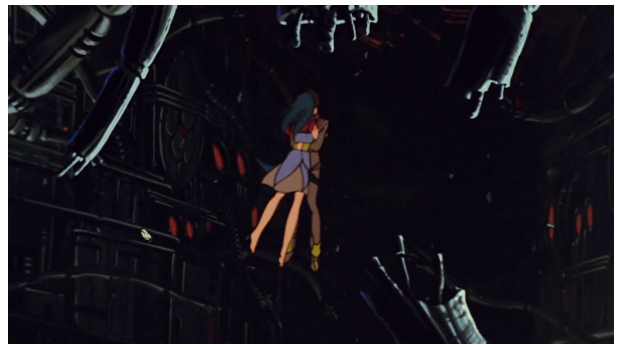
(1983) Tsuneo Maeda (Japón / Japan)



La versión para niños adultos de “Yellow Submarine”.
Cambiando los Beatles por Iruka, por Vainica Doble.

*The adult children's version of "Yellow Submarine".
Swapping the Beatles for Iruka, for Vainica Doble.*

CHÔJIKÛ YÔSAI MAKUROSU: AI OBOETE IMASU KA
(Macross: ¿Recuerdas el amor? /
The Super Dimension Fortress Macross: Do You Remember Love?)
(1984) Noboru Ishiguro, Shôji Kawamori (Japón / Japan)



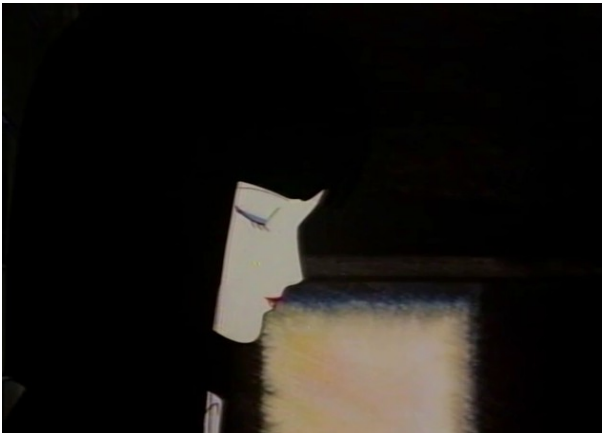
Métase “Alphaville” y “Pierrot le fou” dentro de una coctelera con forma de robot, agítese. Como resultado tendrán una comedia romántica sobre el machismo, la mejor ópera espacial.

*Put "Alphaville" and "Pierrot le fou" into a robot-shaped cocktail shaker, shake it up.
The result is a romantic comedy about machismo, space opera at its best.*

MACHIKADO NO MÄRCHEN

(Radio Ciudad Fantasía / Radio City Fantasy)

(1984) Mizuho Nishikubo (Japón / Japan)



En cada ciudad hay muchas ciudades,
y solo el amor construye espacios singulares.

*In every city there are many cities,
and only love builds unique spaces.*

OSÔSHIKI (El funeral / The Funeral)

(1984) Jûzô Itami (Japón / Japan)



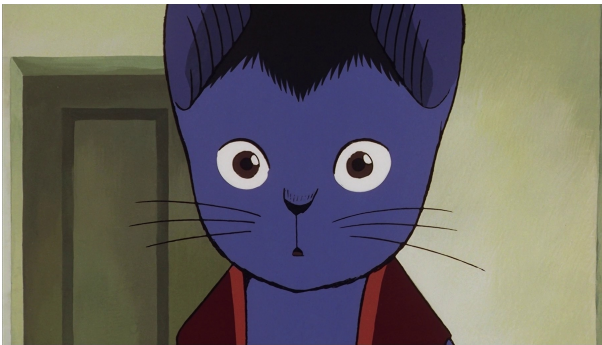
¿Una comedia sobre la muerte? No. Una sátira sobre la frivolidad, mercantilización, de la muerte. Sobre la falta de respeto a la muerte, sobre la pérdida de significado de los rituales.

*A comedy about death? No. A satire on the frivolization, commodification, of death.
About the lack of respect for death, about the loss of meaning of rituals.*

GINGA-TETSUDO NO YORU

(Una noche en el tren galáctico / Night on the Galactic Railroad)

(1985) Gisaburo Sugii (Japón / Japan)

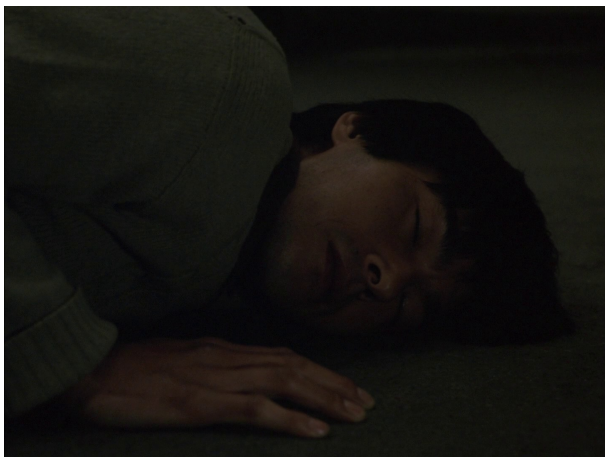


Formalismo del bueno: movimiento, mirada, luz, lentitud. Cinestesia y cinética, luego cine. Nunca el tránsito hacia el Paraíso, hacia Dios, ha sido mostrado de forma tan bella, mística.

Good formalism: movement, gaze, light, slowness. Kinaesthesia and kinetics, then cinema. Never has the passage to Paradise, to God, been shown in such a beautiful, mystical way.

KAYAKO NO TAMENI (Para Kayako / For Kayako)

(1985) Kôhei Oguri (Japón / Japan)



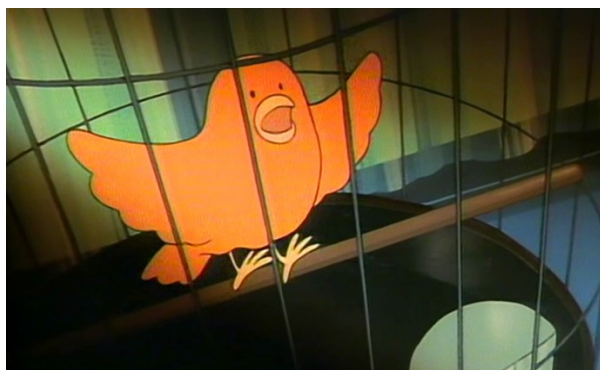
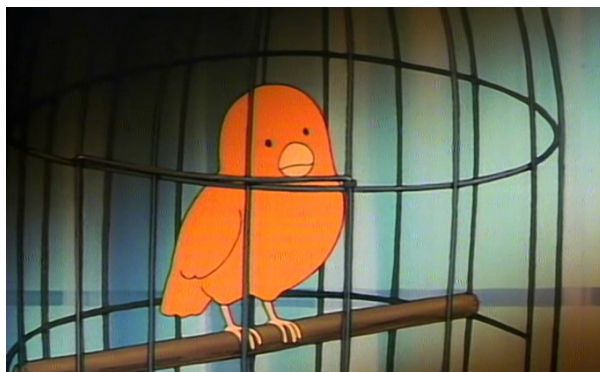
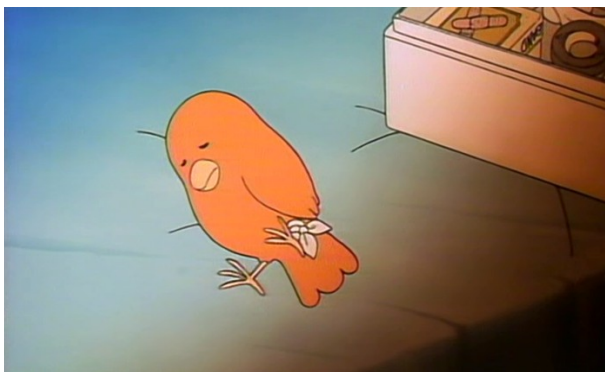
Oguri reconstruye el espacio hasta mostrarlo en su totalidad, en la cabeza del espectador. La mirada de Oguri no es una mirada panorámica, ni frontal, teatral, es una mirada cubista.

*Oguri reconstructs the space until he shows it in its entirety, in the spectator's head.
Oguri's gaze is not a panoramic, frontal, theatrical gaze, it is a cubist gaze.*

SHIAWASE MONOGATARI

(Memorias de un pingüino / Penguins Memory)

(1985) Shinji Kimura (Japón / Japan)



El presente como única forma de poder superar el pasado.
El amor como única forma de aferrar, asentar, el presente.

*The present as the only way to overcome the past.
Love as the only way to hold on to the present.*

TAIFU KURABU (Club Tifón / Thyphoon Club)
(1985) Shinji Somai (Japón / Japan)



La adolescencia, el paraíso de la frustración, de la soledad, del aburrimiento, de la rabia, mostrada sin héroes, con jóvenes reales en situaciones reales, catárticas, inanes, a ritmo real.

Adolescence, the paradise of frustration, loneliness, boredom, anger, shown without heroes, with real young people in real situations, cathartic, inane, at a real pace.

TENSHI NO TAMAGO (El huevo del ángel / Angel's Egg)

(1985) Mamoru Oshii (Japón / Japan)



Todos creemos tener un tesoro, un huevo, en nuestro interior, lleno de tinieblas.
Algo que creemos único, excepcional, que se volatiliza en cuanto lo exteriorizas.

*We all believe we have a treasure, an egg, inside us, full of darkness.
Something we believe to be exceptional, that volatilises as soon as you externalise it.*

YUMECHIYO NIKKI (El diario de Yumechiyo / Yumechiyo's Diary)
(1985) Kirio Urayama (Japón / Japan)



La vida es un viaje con más paradas que Courtois en la final de la 14 Champions del R.M.
Lo importante es no bajarse del tren en marcha, y tratar de subirse siempre al último tren.

*The life is a journey with more stops than Courtois in the final of R.M.'s 14th Champions.
The important is not to get off the moving train, and always try to catch the last train.*

NINGEN NO YAKUSOKU (La promesa / A Promise)

(1986) Yoshishige Yoshida (Japón / Japan)



La vida es circular, y nos empeñamos en creer que es rectilínea, sin extremos, simas.
Extremos en donde radica la vida, la muerte, en donde somos necesarios, vitales, únicos.

*Life is circular, and we insist on believing that it is rectilinear, without extremes, chasms.
Extremes where life and death lie, where we are necessary, vital, unique.*

TENKU NO SHIRO ROPYUTA

(Laputa, castillo en el cielo / Laputa, Castle in the Sky)

(1986) Hayao Miyazaki (Japón / Japan)



Si no has crecido con Verne, Gulliver, Heidi, Marco, Indiana, Sherlock Holmes, piratas, te falta un hervor. No te preocupes, esta es tu oportunidad de ser niño por primera vez.

If you didn't grow up with Verne, Gulliver, Heidi, Marco, Indiana, Sherlock Holmes, pirates, you're missing a boil. Don't worry, this is your chance to be a kid for the first time.

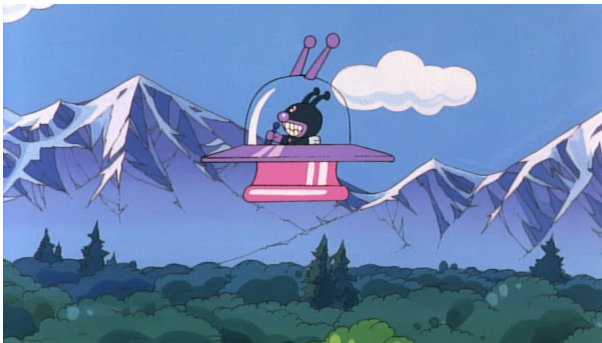
HASHIRU OTOKO (El piloto de carreras / The Running Man)
(segmento de / segment of “Manie Manie: Meikyu” /
“Neo-Tokyo: Laberinto de historias” / “Neo-Tokyo: Labyrinth Tales”)
(1987) Yoshiaki Kawajiri (Japón / Japan) (corto / short)



La animación se convierte en un videojuego, en el clásico de carreras “Need For Speed”. Solo la animación sabe captar, transmitir, la sensación de velocidad, de vértigo, y el viento.

*Animation becomes a video game, the classic racing game "Need For Speed".
Only animation knows how to capture and transmit the sensation of speed, and wind.*

SOREIKE! ANPANMAN: KIRAKIRABOSHI NO NAMIDA
(¡Adelante! Anpanman: Lágrimas de la estrella centelleante /
Go! Anpanman: The Shining Star's Tear)
(1989) Akinori Nagaoka, Takashi Yanase (Japón / Japan)



El ídolo de los niños japoneses, por encima de Kitty-Totoro, Anpanman, un bollo preñado. Baikinman, un virus, el malo más maravilloso, salao, de la historia de la animación mundial.

The idol of Japanese children, above Kitty-Totoro, Anpanman, a pregnant bun. Baikinman, a virus, the most wonderful, funny bad guy in the history of animation.

MUNÔ NO HITO (El hombre sin talento / Nowhere Man)

(1991) Naoto Takenaka (Japón / Japan)



El pobre hombre con mayúsculas, el pobre hombre con talento, el emprendedor sin posibles.

El fracasado con mayúsculas, el que persevera en el error, el triunfador de la dignidad.

*The ultimate poor man, the poor man with talent, the entrepreneur without possibilities.
The failure with capital letters, the one who perseveres in error, the triumphant of dignity.*

HEYA (La habitación / The Room)

(1992) Sion Sono (Japón / Japan)



Parodia de cine estructural policiaco llevada al límite de la paciencia del espectador.
Humorística mezcla con cara de palo de Benning, Jarmusch, Bela Tarr y Lav Diaz.

*Structural crime film parody pushed to the limits of the viewer's patience.
Humorous, stone face mix of Benning, Jarmusch, Bela Tarr and Lav Diaz.*

BYÔIN DE SHINU TO IU KOTO
(Morir en un hospital / Dying at a Hospital)
(1993) Jun Ichikawa (Japón / Japan)

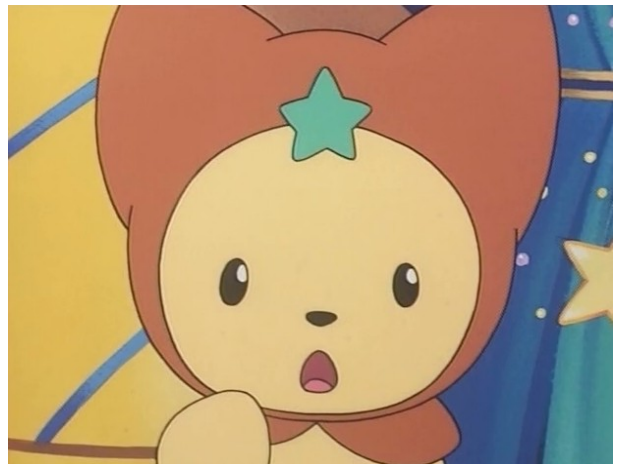


La muerte, las enfermedades terminales, dan mucho miedo, respeto. Y no hay mayor forma de respetar la enfermedad, la muerte, su misterio, que el plano fijo, que el plano secuencia.

Death, terminal illnesses, give a lot of fear, respect. And there is no greater way of respecting illness, death, its mystery, than the fixed shot, the sequence shot.

RITORU TSUIN SUTAZU (Estrellitas gemelas / Little Twin Stars)

(1993-1995) Masami Hata (Japón / Japan) (serie / series)



Dos estrellitas, dos angelitos, repartiendo humanidad, compasión, valores, por el mundo.
Kiki y Lala, las dos primeras grandes estrellas de Sanrio, hasta que Kitty arrasó con todo.

*Two little stars, two little angels, spreading humanity and values around the world.
Kiki and Lala, Sanrio's first two big stars, until Kitty swept everything away.*

SHIKATO (Ignorar / To Ignore)

(1993) Uruma Delvi (Japón / Japan) (serie / series)



Ciervos, o alces, haciendo honor al profundo significado zen de shikato: ignorar. Minimalismo extremo, creatividad extrema, donde el final siempre es igual y distinto.

Deer, or moose, honouring the deep zen meaning of shikato: to ignore. Extreme minimalism, extreme creativity, where the end is always the same and different.

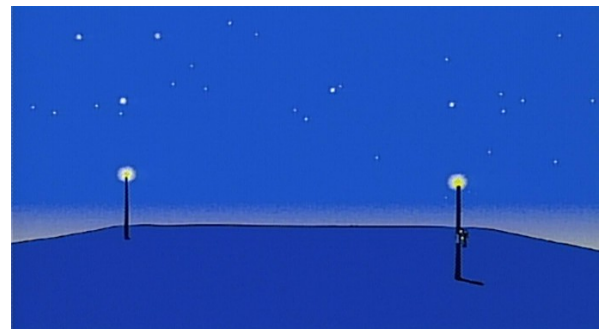
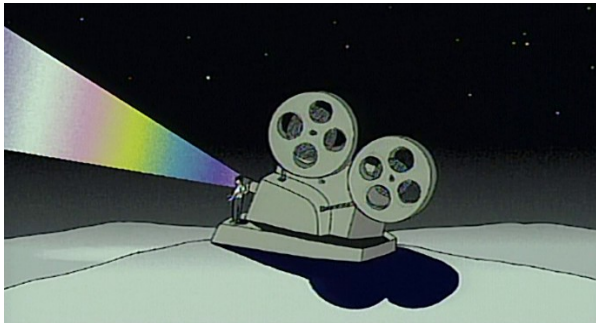
FUYU NO KAPPA (Chubasquero de invierno / How Old is the River?)
(1994) Shiori Kazama (Japón / Japan)



Un culebrón amoroso familiar, incestuoso y apasionado,
filmado desde la contención, desde los puntos muertos.

*A familiar, incestuous and passionate love soap opera,
filmed from restraint, from the dead spots.*

FANTASUMAGORIA (Fantasmagoría / A Piece of Phantasmagoria)
(1995) Shigeru Tamura (Japón / Japan)



El Principito, Little Nemo, se tiran al monte del surrealismo, del dadaísmo, pictórico.
Todas las ilustraciones de la infancia se convierten en cajas de música, en diaporamas.

*The Little Prince, Little Nemo, they take the plunge into surrealism, pictorial Dadaism.
All the illustrations of childhood become music boxes, slideshows.*

MABOROSHI NO HIKARI (Ilusión / Maborosi)

(1995) Hirozoku Kore-eda (Japón / Japan)



Pasear lento, montar en bici, mirar, la Santísima Trinidad del ser humano, del cine japonés. Si a eso le sumamos las codas Made in Ozu, los rituales, la modernidad afianza la tradición.

Slow walking, cycling, watching, the Holy Trinity of the human being, of Japanese cinema. If we add to that the Made in Ozu codas, the rituals, modernity strengthens tradition.

OKAERI (Bienvenido a casa / Welcome Home)

(1995) Makoto Shinozaki (Japón / Japan)



Una mujer bajo la influencia perniciosa de la cotidianeidad, del enclaustramiento casero.
Una mujer bajo la influencia de la falta de tiempo, y de cuerpo, compartido con la pareja.

*A woman under the pernicious influence of everyday life, of the cloistered home.
A woman under the influence of the lack of time, and body, shared with her partner.*

NEMURU OTOKO (El hombre dormido / Sleeping Man)

(1996) Kôhei Oguri (Japón / Japan)



“Vidas cruzadas” versión tántrica. Oguri teje una telaraña espacial, cúbica, ampliando el espacio hasta cubrir todo el universo. Un canto de amor a las tradiciones, a la cultura oral.

"Short Cuts" tantric version. Oguri weaves a spatial, cubic spider's web, expanding the space until it covers the whole universe. A love song to traditions, to oral culture.

GOSHOGAOKA

(1997) Sharon Lockhart (Japón / Japan – EE.UU.)



Una moción de censura a todo el cine de acción, a la cámara móvil, hipermóvil.
La mirada no es una escoba, contemplar el movimiento, la quietud, ya es movimiento.

*A motion of censure to all action cinema, to the mobile, hyper-mobile camera.
The gaze is not a broom, contemplating movement, stillness, is already movement.*

MOE NO SUZAKU (Suzaku / The God Suzaku)

(1997) Naomi Kawase (Japón / Japan)



La casa, la cocina, lo cotidiano, como el territorio privilegiado de la vida, del amor.
Fuera de casa, el simulacro. Puertas a dentro, las cosas de verdad, las que importan.

*The house, the kitchen, the everyday, as the privileged territory of life, of love.
Outside, the simulacrum. Inside, the real things, the things that matter.*

YUME NO GINGA (El laberinto de los sueños / Labyrinth of Dreams)
(1997) Sogo Ishii (Japón / Japan)



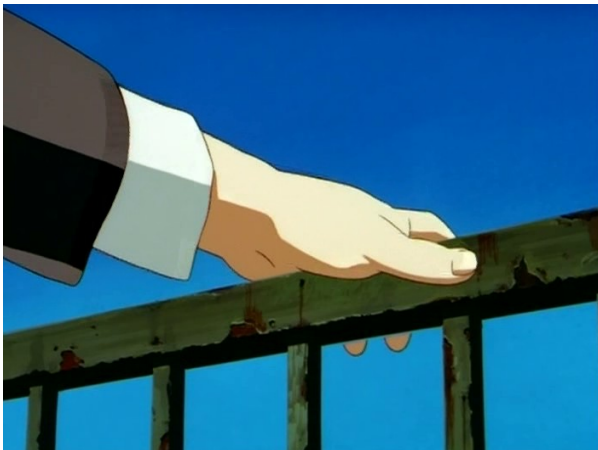
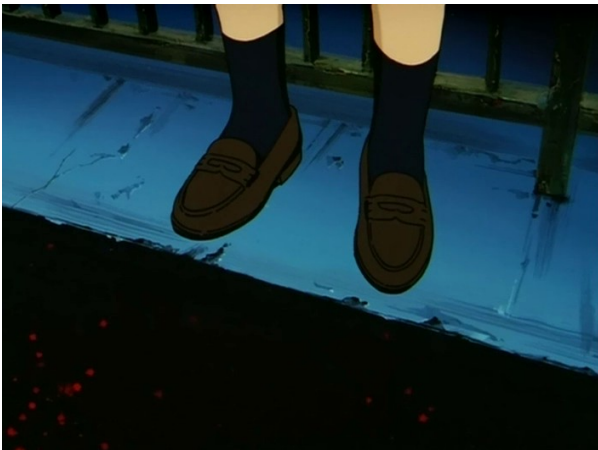
Lucha por tus sueños, después de conseguidos, ellos solos se encargarán de luchar contra ti.
El presente es una duplicación del pasado, una anticipación frustrada de los sueños futuros.

*Fight for your dreams, after they are achieved, they alone will fight against you.
The present is a duplication of the past, a frustrated anticipation of future dreams.*

SHIRIARU EKUSUPERIMENTSU REIN

(Lain, experimentos en serie / Serial Experiments: Lain)

(1998) Ryutaro Nakamura (Japón / Japan) (serie / series) (1er episodio / 1st episode)



El anime se hace adulto, trascendente, visionario. Trata el tema de la muerte, de Dios, interconectándolo con la red, borrando la frontera entre virtualidad, ficción, y realidad.

Anime becomes adult, transcendent, visionary. It deals with the theme of death, of God, interconnecting it with the web, erasing the frontier between virtuality, fiction and reality.

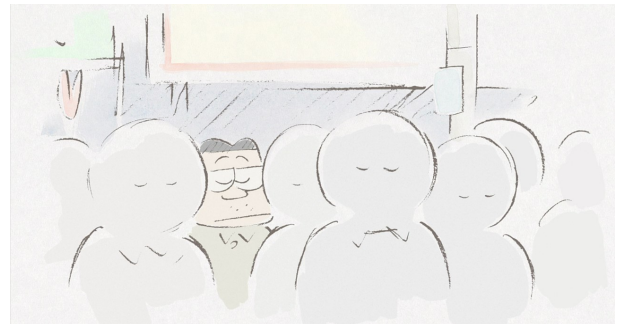
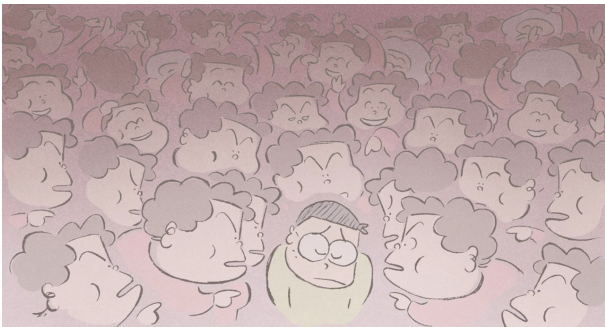
SUNDAY DRIVE (Dominguero)
(1998) Hisashi Saito (Japón / Japan)



¿Qué es más insustancial, aburrido, una película que es exactamente lo que esperas,
o una película distanciada, irónica, que no sabes si se están riendo de ti, o contigo?

*What is more insubstantial, boring, a film that is exactly what you expect,
or a distanced, ironic film that you don't know if they're laughing at you, or with you?*

HÔHOKEKYO TONARI NO YAMADA-KUN
(Mis vecinos los Yamada / My Neighbour's Yamada)
(1999) Isao Takahata (Japón / Japan)

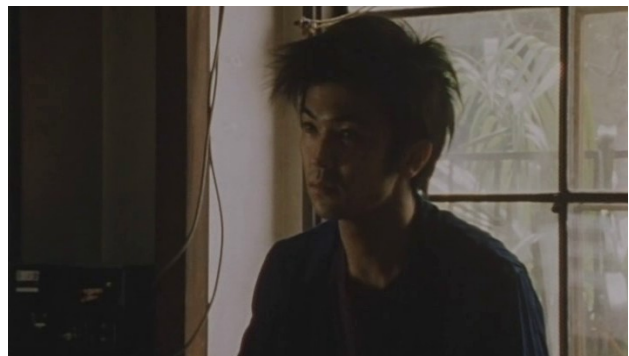


Libro de haikus sobre el crepúsculo del patriarcado, del matriarcado, de los padres patrón.
Narrado con la delicadeza, socarronería, del Ozu costumbrista de “Ôhayo” (Buenos días).

*A book of haikus about the twilight of patriarchy, matriarchy and the patron fathers.
Narrated with the delicacy, slyness, of the costumbrist Ozu of "Ôhayo" (Good morning).*

OINARU GENEI (Ilusiones vanas / Barren Illusions)

(1999) Kiyoshi Kurosawa (Japón / Japan)

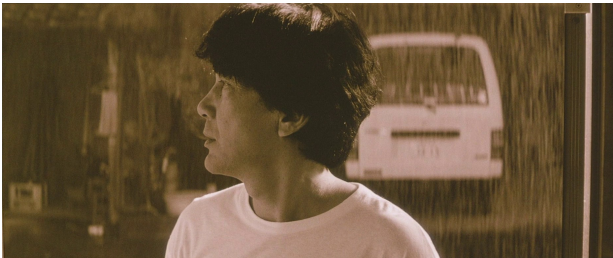


La falta de identidad, de raíces, de referentes propios, conduce al vacío, a la desaparición.
La tradición, los rituales, como forma de asentar la personalidad sobre cimientos sólidos.

*The lack of identity, of roots, of own referents, leads to emptiness, to disappearance.
Tradition, rituals, as a way of establishing one's personality on solid foundations.*

YUREKA (Eureka)

(2000) Shinji Aoyama (Japón / Japan)

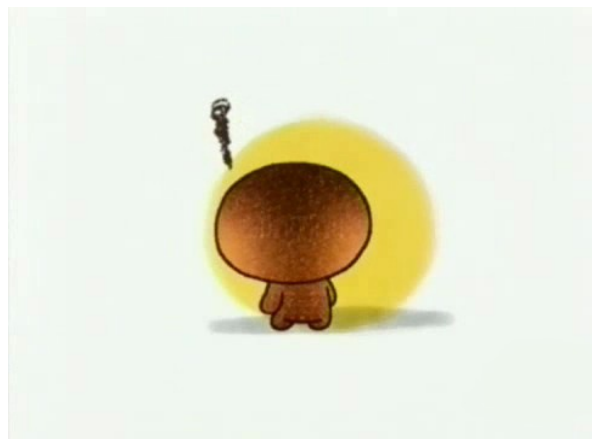


Morir, matar, a corto plazo, es la mejor manera de sobrevivir. La culpa, la peor manera de sobrevivir, vivir, a largo plazo. Perderse, escapar, a veces es la única forma de encontrarse.

Dying, killing, in the short term, is the best way to survive. Guilt, the worst way to survive, to live, in the long term. Getting lost, escaping, sometimes the only way to find yourself.

KOGEPAN (Panquemado / Burntbread)

(2001) Hidekazu Ohara (Japón / Japan) (serie / series)

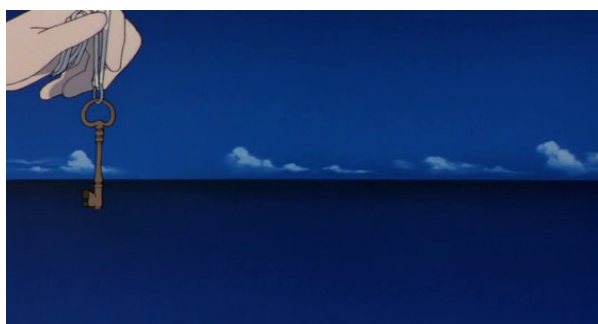
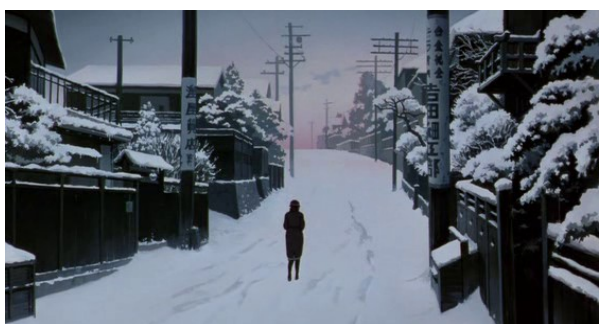


Un pan churruscado, quemado de la vida.
Un alarde de nihilismo, de amargura infinita.

*A scorched bread, burnt out from life.
A display of nihilism, of infinite bitterness.*

SENNEN JOYU (La actriz del milenio / Millennium Actress)

(2001) Satoshi Kon (Japón / Japan)



El sueño dorado de cualquier cinéfilo, entrar dentro de tus películas favoritas.
La historia del cine japonés contada por un groupie, por un espectador apasionado.

*The golden dream of any cinephile, to get inside your favourite films.
The history of Japanese cinema told by a groupie, by a passionate spectator.*

BURU (Triste / Blue)

(2002) Hiroshi Ando (Japón / Japan)



La delicadeza al mostrar las relaciones amorosas, amistosas, es patrimonio del cine japonés. En toda relación, también entre lesbianas, hay una persona que ama, y otra que se deja amar.

*The delicacy in showing loving, friendly relationships is the heritage of Japanese cinema.
In every relationship, even between lesbians, one person loves and another does not.*

GOMEN (Perdón / Sorry)

(2002) Shin Togashi (Japón / Japan)



La crónica más ajustada, cruel, cruda, de la revolución hormonal adolescente masculina.
Un periodo de salidismo transitorio que en el mejor de los casos dura solo hasta los 60.

*The most accurate, cruel, crude chronicle of the adolescent male hormonal revolution.
A period of transient salidism that at best lasts only until the age of 60.*

KÔFOKU NO KANE (Campana de bendición / Blessing Bell)

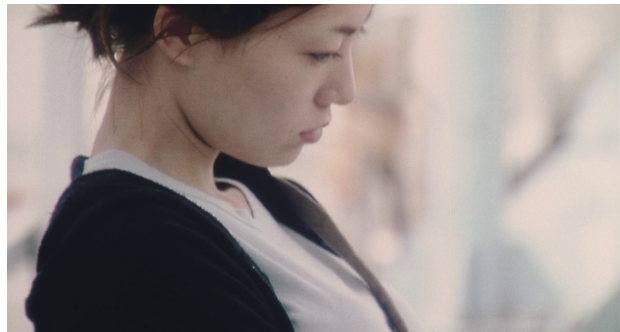
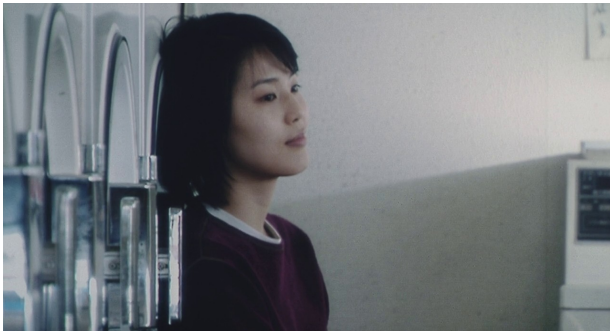
(2002) Hiroshi Tanaka (Sabu) (Japón / Japan)



La distancia del humor negro, del silencio, convierten lo inverosímil en verosímil. Si todo es anormal nada es anormal, si todo es tragedia nada es tragedia. Pachorra zen.

The distance of black humour, of silence, turns the implausible into the plausible. If everything is abnormal, nothing is abnormal; if everything is tragedy, nothing is tragedy.

TOKYO SORA (El cielo de Tokyo / Tokyo Skies)
(2002) Hiroshi Ishikawa (Japón / Japan)



En lugar de contrastes, de opuestos, parejas afines, duplicación de historias, de soluciones.
En lugar de progresión por dramatización, conflicto, narración por repetición, con variación.

*Instead of contrasts, opposites, related pairs, duplication of stories, of solutions.
Instead of progression by dramatisation, conflict, narrative by repetition, with variation.*

CHA NO AJI (El sabor del té / The Taste of Tea)

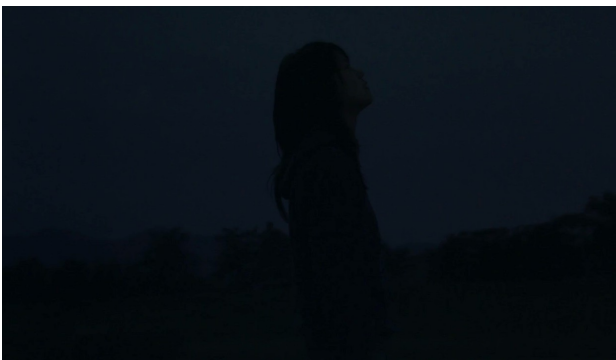
(2004) Katsuhito Ishii (Japón / Japan)



Toda familia es un manicomio en potencia, y si es una familia de artistas, doblemente.
La cotidianidad familiar mostrada con la distancia del surrealismo amarillo es canela.

*Every family is a potential madhouse, and if it is a family of artists, doubly so.
Everyday family life shown with the distance of yellow surrealism is cinnamon.*

SU-KI-DA (Te quiero / I Like)
(2005) Hiroshi Ishikawa (Japón / Japan)



Película sobre la posibilidad del amor, sobre la incomunicación, sobre la incapacidad del ser humano para expresar sus sentimientos, para poner voz a lo que siente, fuera de la infancia.

A film about the possibility of love, about incommunication, about the inability of human beings to express their feelings, to give voice to what they feel, outside of childhood.

HITO NO SEX WO WARAUNA

(No te rías de mi amor / Don't Laugh of my Romance)

(2007) Nami Iguchi (Japón / Japan)



Una mujer, japonesa, como sujeto activo, deseante.
Una anti-geisha, protagonizando una comedia romántica a la contra.

*A woman, Japanese, as an active, desiring subject.
An anti-geisha, starring in a romantic comedy against the grain.*

TSUMIKI NO IE (La casa de los cubos / The House of Small Cubes)
(2008) Kunio Kato (Japón / Japan) (corto / short)



Envejecer consiste en achicar agua,
en rescatar los restos del naufragio.

*Growing old is about bailing out water,
in salvaging the wreckage.*

HITOTSU NO UTA (Una canción que recuerdo / A Song I Remember)

(2011) Kyoshi Sugita (Japón / Japan)



Dar espesor a la rutina, formalizar lo cotidiano. Sublimar los puntos muertos, vacíos, de la vida, las esperas. Convirtiendo las transiciones, los trayectos, en el núcleo narrativo.

To give thickness to the routine, to formalise the everyday. Sublimate the dead points, the voids, of life, the waiting. Turning transitions, journeys, into the narrative nucleus.

TOTSUKUNI NO SHOUJO

(The Girl from the Other Side / La pequeña forastera)

(2019) Yutaro Kubo, Satomi Tani (Japón / Japan) (corto / short)



Solo la inocencia siente empatía, solidaridad, con el mal.
La infancia siempre ve las cosas del otro lado, siempre.

*Only innocence feels empathy, solidarity, with evil.
Childhood always sees things from the other side, always.*

HARUHARA-SAN NO UTA

(La grabadora de Haruhara-san / Haruhara-san's Recorder)

(2021) Kyoshi Sugita (Japón / Japan)



Tiempo para mirar. Tiempo para escuchar. Tiempo para hablar. Tiempo para el silencio.
Tiempo para invocar fantasmas, para convertir espacios íntimos en una geografía colectiva.

*Time to look. Time to listen. Time to talk. Time for silence.
Time to invoke ghosts, to turn intimate spaces into a collective geography.*

ÍNDICE / INDEX

001 - KURUTTA IPPÊJI (1926) Teinosuke Kinugasa.....	3
002 - KAZE NO NAKA NO KODOMO (1937) Hiroshi Shimizu.....	4
003 - ANMA TO ONNA (1938) Hiroshi Shimizu.....	5
004 - TSUZURIKATA KYOSHITSU (1938) Kajiro Yamamoto.....	6
005 - OSHIDORI UTA-GASSEN (1939) Makino Masashiro.....	7
006 - MIKAERI NO TOU (1941) Hiroshi Shimizu.....	8
007 - MATA AU HI MADE (1950) Tadashi Imai.....	9
008 - YUKI FUJIN EZU (1950) Kenji Mizoguchi.....	10
009 - BAKUSHÛ (1951) Yasujiro Ozu.....	11
010 - INOCHI URUWASHI (1951) Hideo Oba.....	12
011 - MESHI (1951) Mikio Naruse.....	13
012 - OKAASAN (1952) Mikio Naruse.....	14
013 - SAIKAKU ICHIDAI ONNA (1952) Kenji Mizoguchi.....	15
014 - KIMI NO NA WA (1953) Hideo Oba.....	16
015 - KOIBUMI (1953) Kinuyo Tanaka.....	17
016 - TÔKYÔ MONOGATARI (1953) Yasujiro Ozu.....	18
017 - NIJUSHI NO HITOMI (1954) Keisuke Kinoshita.....	19
018 - UKIGUMO (1955) Mikio Naruse.....	20
019 - KONEKO NO RAKUGAKI (1957) Taiji Yabushita.....	21
020 - KUCHIZUKE (1957) Yasuzo Masumura.....	22
021 - HIROSHIMA MON AMOUR (1959) Alain Resnais.....	23
022 - OHAYÔ (1959) Yasujiro Ozu.....	24
023 - HADAKA NO SHIMA (1960) Kaneto Shindô.....	25
024 - RIFIFI À TOKYO (1963) Jacques Deray.....	26
025 - WANPAKU OUJI NO OROCHI TAIJI (1963) Yugo Serikawa.....	27
026 - SATSUJIN (1964) Makoto Wada.....	28
027 - ONNA NO MIZÛMI (1966) Yoshishige Yoshida.....	29
028 - KOROSHI NO RAKUIN (1967) Seijun Suzuki.....	30
029 - NINGEN JÔHATSU (1967) Shôhei Imamura.....	31
030 - SARABA NATSU NO HIKARI (1968) Yoshishige Yoshida.....	32
031 - KYOTO (1969) Kon Ichikawa.....	33

032 - RYAKUSHÔ: RENZOKU SHASATSUMA (1969) Masao Adachi.....	34
033 - WHY NOT (A SERENADE OF ESCHATOLOGICAL ECOLOGY) (1969) Shûsaku Arakawa.....	35
034 - MUJO (1970) Akio Jissoji.....	36
035 - FOR EXAMPLE (A CRITIQUE OF NEVER) (1971) Shûsaku Arakawa.....	37
036 - SHINOBUGAWA (1972) Kei Kumai.....	38
037 - GAKI ZÔSHI (1973) Yoichi Takabayashi (Japón / Japan).....	39
038 - GOKUSHITEKI EROSU: RENKA 1974 (1974) Kazuo Hara.....	40
039 - NEMUNO-KI NO UTA (1974) Mariko Miyagi.....	41
040 - POP (1974) Yoji Kuri.....	42
041 - YUMENOSHIMA SHÔJO (1974) Shôichirô Sasaki.....	43
042 - DERSÚ UZALÁ (1975) Akira Kurosawa.....	44
043 - USUZUMI NO SAKURA (1977) Sumiko Haneda.....	45
044 - CHIISANA JUMBO (1977) Takashi Yanase.....	46
045 - JETTA MARUSU (1977) Rintaro, Osamu Tezuka.....	47
046 - CHIRIN NO SUZU (1978) Masami Hata.....	48
047 - KEIKO (1979) Claude Gagnon.....	49
048 - DOKUTÂ SURANPU (1980-1984) Akira Toriyama.....	50
049 - SHIKI NATSUKO (1980) Yôichi Higashi.....	51
050 - SPACY (1980-1981) Takashi Ito.....	52
051 - NO YOHNA MONO (1981) Yoshimitsu Morita.....	53
052 - UNICO (1981) Osamu Tezuka.....	54
053 - BOKU PATALLIRO! (1982-1983) Daisuke Nishio y Nobutaka Nishizawa.....	55
054 - KIDONAPPU BURÛSU (1982) Shinpei Asai.....	56
055 - KAZOKU GÊMU (1983) Yoshimitsu Morita.....	57
056 - NOEL NO FUSHIGI NA BOUKEN (1983) Tsuneo Maeda.....	58
057 - CHÔJIKÛ YÔSAI MAKUROSU: AI OBOETE IMASU KA (1984) Noboru Ishiquro, Shôji Kawamori.....	59
058 - MACHIKADO NO MÄRCHEN (1984) Mizuho Nishikubo.....	60
059 - OSÔSHIKI (1984) Jûzô Itami.....	61
060 - GINGA-TETSUDO NO YORU (1985) Gisaburo Sugii.....	62
061 - KAYAKO NO TAMENI (1985) Kôhei Oguri.....	63
062 - SHIAWASE MONOGATARI (1985) Shinji Kimura.....	64
063 - TAIFU KURABU (1985) Shinji Somai.....	65
064 - TENSHI NO TAMAGO (1985) Mamoru Oshii.....	66
065 - YUMECHIYO NIKKI (1985) Kirio Urayama.....	67
066 - NINGEN NO YAKUSOKU (1986) Yoshishige Yoshida.....	68
067 - TENKU NO SHIRO ROPYUTA (1986) Hayao Miyazaki.....	69

068 - HASHIRU OTOKO (1987) Yoshiaki Kawajiri.....	70
069 - SOREIKE! ANPANMAN: KIRAKIRABOSHI NO NAMIDA (1989) Akinori Nagaoka, Takashi Yanase.....	71
070 - MUNÔ NO HITO (1991) Naoto Takenaka.....	72
071 - HEYA (1992) Sion Sono.....	73
072 - BYÔIN DE SHINU TO IU KOTO (1993) Jun Ichikawa.....	74
073 - RITORU TSUIN SUTAZU (1993-1995) Masami Hata.....	75
074 - SHIKATO (1993) Uruma Delvi.....	76
075 - FUYU NO KAPPA (1994) Shiori Kazama.....	77
076 - FANTASUMAGORIA (1995) Shigeru Tamura.....	78
077 - MABOROSHI NO HIKARI (1995) Hirozoku Kore-eda.....	79
078 - OKAERI (1995) Makoto Shinozaki.....	80
079 - NEMURU OTOKO (1996) Kôhei Oguri.....	81
080 - GOSHOGAOKA (1997) Sharon Lockhart.....	82
081 - MOE NO SUZAKU (1997) Naomi Kawase.....	83
082 - YUME NO GINGA (1997) Sogo Ishii.....	84
083 - SHIRIARU EKUSUPERIMENTSU REIN (1998) Ryutaro Nakamura.....	85
084 - SUNDAY DRIVE (1998) Hisashi Saito.....	86
085 - HÔHOKEKYO TONARI NO YAMADA-KUN (1999) Isao Takahata.....	87
086 - OINARU GENEI (1999) Kiyoshi Kurosawa.....	88
087 - YUREKA (2000) Shinji Aoyama.....	89
088 - KOGEPAN (2001) Hidekazu Ohara.....	90
089 - SENNEN JOYU (2001) Satoshi Kon.....	91
090 - BURU (2002) Hiroshi Ando.....	92
091 - GOMEN (2002) Shin Togashi.....	93
092 - KÔFOKU NO KANE (2002) Hiroshi Tanaka (Sabu).....	94
093 - TOKYO SORA (2002) Hiroshi Ishikawa.....	95
094 - CHA NO AJI (2004) Katsuhito Ishii.....	96
095 - SU-KI-DA (2005) Hiroshi Ishikawa.....	97
096 - HITO NO SEX WO WARAUNA (2007) Nami Iguchi.....	98
097 - TSUMIKI NO IE (2008) Kunio Kato.....	99
098 - HITOTSU NO UTA (2011) Kyoshi Sugita.....	100
099 - TOTSUKUNI NO SHOUJO (2019) Yutaro Kubo, Satomi Tani.....	101
100 - HARUHARA-SAN NO UTA (2021) Kyoshi Sugita.....	102

2025